

1874-08-15

Afsender

J. C. Jacobsen

Modtager

Agnes Bertelsen

Type:

Brev

Sprog:

Fransk, Dansk

Afsendersted:

Paris

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):

Brevpapir med prospekt fra
Chamonix og Mont Blanc

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

FA 4-001-00008; F7

Emneord:

Rejsebrev, rejsebreve

Dokumentindhold

J. C. Jacobsen starter sit brev på fransk men fortsætter på dansk, da det ellers ville tage for lang tid. Han fortæller bl.a. om sin rejse og sit logi i Paris.

Transskription

Paris Grand Hotel

15 Aout 1874.

Mademoiselle A. Bertelsen.

Moi voici à Paris! la ville des villes, toujours fascinante! éblouissantel, la ville de beauté, d'élégance, de luxe, d'esprit!

Ja, jeg vilde gerne blive ved at skrive Fransk, men det vil i Længden gaae for langsomt; jeg fortsætter derfor paa Dansk.

Jeg havde allerede i Schweiz isinde at sende Dem et Reisebrev, for at De heller ikke skal være Stedbarn og for at De engang, naar jeg ikke er mere, kan have et egenhændigt Brev fra mig som Souvenir, men

i Schweiz blev der ikke tid dertil. Her derimod, i Ungdommens By, hvor jeg hver Dag maa tænke paa 1869 og paa Dem og Anna, som jeg savner hver Gang jeg seer noget som jeg kunde have Lyst til at vise de unge Damer, saa vil jeg skrive til den Yngste af Reiseselskabet fra 1869.

Jeg kom hertil i Onsdags aftes fra Reims, hvor jeg havde tilbragt en meget behageligt Dag hos min Ven Lefebre og hans Familie - Jeg vilde bo godt her og forlangte derfor et værelse med Salon i Første Etage (for at see hvorledes vi skulle indrette vort nye Hotel d'Angleterre). Jeg fik ogsaa en pragtfuld Leilighed ud til Place de l'Opera, med Udsigt til Boulevard. Hvert af mine Værelser er 13 Alen i Firkant, foruden et Toiletværelse og Entree. - I Salonen er der 4 store Speile og i Sovekammeret 2 Do, foruden et stort Paaklædningsspeil. Gardinerne og Omhænget og Tæppet paa min Seng er naturligvis af svært

rødt Silkedamask og Betrækket paa Sophaer og Stole af rødt Fløil; osv. - Jeg blev i det første Øieblik lidt forlegen ved at see mig i al denne Herlighed, men jeg fattede mig hurtigt og da jeg, efter Sædvane strax

skulle opgive mit Navn, Stand osv, fandt jeg det mest stemmende med de locale Forhold at skrive : "J. C. Jacobsen de Carlsberg Capitaine". - Da jeg saaledes er bleven fornem Mand, retter jeg saavidt som muligt min krumme Ryg og kneiser saa godt jeg kan, med en fornem, nedladende Mine!

Det er meget heldigt, at her slet ikke er varmt, saa at jeg endog maa klæde mig varmere her end i München. Jeg har derfor kunnet gennemkrydse Byen tilfods fra Morgen til Aften uden at blive træt. Den første Dag besøgte jeg Ruinerne fra Kommunisternes Brandstiftelser og Ødelæggelser. Vendome Søilen er man snart færdig med at gjenreise og heldigviis er den største Deel af det den omgivende Bronze-Basrelief i Behold og igjen opsat. Det skønne Palais paa Quai d'Orsay staar derimod endnu med sine

nøgne, forbrændte Mure. Af Tuilerierne staar Murene af det smukke Midterparti temmelig ubeskadigede lige til Taget.

De 2 Mellempartier, som forbandt Midten med Hjørnepavillonerne, ere derimod heelt nedrevne.- Pavillon de Flore nærmest Seinen er i complet Stand, derimod har Pavillon Marzan og den tilstødende Fløi langs Rivoligaden henimod Louvre lidt meget, men man er ifærd med at bygge det op igjen.

Det sørgeligste Syn er imidlertid Hotel de Ville, som næsten er fuldstændig ødelagt lige til Grunden. Det er kun et ganske lille Stykke af den herlige Facade, hvoraf der endnu er en, aldeles sværtet Levning tilbage. Man er dog ifærd med at tilhugge Qvaderstenene til Gjenopførelsen. -

Iøvrigt har jeg besøgt Louvre, 2 Gange. Udstillingen af Kunst og Industri i Champs Elysées, Jardin d'Acclimatation med det nydelige Væxthus og Bois de Boulogne som desværre har lidt meget under Paris's

Beleiring, navnlig ere alle Træerne i mellem Fæstningsværkerne og les bois sløifede, saa at der paa hele denne Strækning kun er ung Opvæxst uden Skygge. Jeg har naturligvis været i Theatre francais, hvor jeg, foruden, foruden den bekjendte "Au Printemps ", saa Voltaires

"Zaire" med stor Interesse. Jeg har ogsaa været i Grand Opéra (i den italienske Operas Locale) hvor jeg hørte " L'esclave " af en moderne Komponist, men hverken Musiken eller Udførelsen tiltalte mig synderligt. Det synes som Mauduit, som vi hørte i 1869, nu er

Primadonna. Paa Mandag gives Hugenotterne, hvor jeg antager faa at faa det Bedste at høre som grand Opéra nu kan præstere. Idag hørte jeg lidt Musik i Jardin d'Acclimatation, hvor man hurtigt har faaet de fleste af de tabte Dyr erstattede. Blandt andre var der 2 udmærkede Elefanter

som stadigt var beskæftigede med at gaa rundt i Haven, bærende 6 Personer ad Gangen. Endvidere 3 eller 4 Kameler og Dromedarer, ligeledes bærende Ryttere eller Ryttersker. Det maa være et trættende Ridt i Længden, da disse Dyr tage meget lange Skridt. Fremdeles en Struds, som trak en lille Vogn hvori kunde sidde 4 børn, osv.

I Aften har jeg efter en lang Vandring hele Dagen, som sædvanligt uden at nyde noget, spist udmærket hos Ledoyen i Champ Elysée og derefter hørt en smuk Koncert Musard bagved Industripaladset. Jeg føler dog ikke mindste Træthed nu.

Imorgen tager jeg til Versailles og St. Cloud for at se hvorledes Pariser Omgivelser see ud paa denne Side, som har lidt mest under den dobbelte Beleiering.

Jeg vilde ogsaa have skrevet til min Kone i Aften, men maa opsætte det

til paa Mandag. Naar hun læser dette Brev, vil hun see, at jeg har det godt. Jeg havde tænkt paa at reise til Marseille paa Mandag, men maa opsætte Reisen til Tirsdag, da jeg idag ikke har kunnet besøge Foretninger fordi det er Helligdag, ikke som tidligere Napoleons - Fest, men Madonna's Himmelfartsfests. Hvilken Forskel ! I det Hele synes jeg at der er mere stille i Paris end tidligere, navnlig om Aftenen, hvortil det kølige Veier maaske kan bidrage noget. Ogsaa er der færre Reisende end i 1869.

Nu maa jeg slutte. Hils min Kone og alle paa Carlsberg og i Brolæggerstræde samt alle gode Venner og vær selv venligst hilset fra

Deres hengivne
J. C. Jacobsen

P. S. Min franske Passiar kom i meget

god Gang i Strasbourg, hvor jeg var samlet med Ehrhardt Familie

(Eugene har det ret godt, men er dog svagelig) og hos Tourtels talte jeg i 3 Dage Fransk fra Morgen til Aften hvorved jeg gjorde mærkelige Fremskridt. Ligeledes hos Hr og Madame Lefebre i Reims. Men her i Paris har jeg ingen franske Bekjendte at tale med.

Tak Anna for hendes Brev. Det var det første jeg modtog her. Senere modtog jeg de Øvrige Breve fra min Kone med deri indlagte, samt fra Rulff. Til Rulff skriver jeg paa Mandag.



Chamounix et la Chaîne du Mont-blanc.

Paris. Grand Hôtel
15. Août 1874.

Mathemaiselle A. Bertelsen.

Me vasis à Paris! la ville des villes,
L'augurs fasciando, 'eblauissando! la ville
de beauté, d'élegance, de luxe, d'esprit!
Ja, j'ig nilds gjærom klædt ned ah frim
draugt, men det vil: Lægtæn gæst far
lægtæn; j'ig fortæller Lægtæn par Lægtæn.
J'ig Lægtæn allende: I skiveitj i'ind ah,
Lægtæn Lægtæn et Lægtæn, far at de j'ig
illu far men Lægtæn og far at de Lægtæn,
men j'ig illu et men, Lægtæn et Lægtæn,
Lægtæn Lægtæn far Lægtæn Lægtæn, men

: Schweitz blev den 18de Eid. Svler.
for Brind, i: Kongeriget Gj, hvor
jeg blev dog med Landet paa 1869 og
paa den af Anna, som jeg bevarer som
Gang jeg blev Kaptajn som jeg Landet
Ligt det at mig de unge Damer, som vil
jeg bringe det den Gang af Landet
paa 1869.

12/8
Jeg blev forst i: Oudagt Offet fra
Reims, hvor jeg fandt det meget
besynderlig dog for mig den Lefebvre og
samt Lamilis. - Jeg vilde dog gaa for
og forlaugte Lefebvre og Lamilis og Lamilis
i første Gang (for at for Landet og
stille indrette naar og i Koler i Angletom)
Jeg fik ogsaa en yndet Lamilis i
de Place de l'Opera, med det til
Boulevard. Som af mig Lamilis er
19 Alen: i: Lamilis, som den og Lamilis,
Lamilis og Lamilis. - I Lamilis er den
4 Lamilis og i: Lamilis 2 de.
Lamilis og Lamilis Lamilis Lamilis.
Lamilis og Lamilis og Lamilis paa
mig Lamilis er Lamilis af Lamilis

708
 Jithtadamaft og betrouwt per Papfaft og
 Raad af vort Stæit; og. — jeg blev i
 det første Øieblik lidt forlegen ved at
 fee mig i et drukkent Gæstgjæst, men jeg
 fattede mig færdigt af ta mig, efter Gudnaas,
 Høys Røds aggen mit Hænde, Raad, og,
 fætt jeg det med Hænderne med et læst
 Taafald at fæim: "J. C. Jacobsen de Carlsberg
 Capitaine". — Da jeg færligt er bleven
 færuen Hænde, villes jeg færmitt mæiligst
 min Drømme Sjæ og Læstet fægaft jeg
 Læst, med en færuen, næstadrædt Minen!

Det er meget heldigt, at I har fået det at mærke,
for at jeg endelig kan lade mig nævne I og end
i München. Jeg har derfor tænkt på at
sige til mig selv, at jeg har været i Aftens-
uden at blive borte. Den første dag besøgte
jeg Kurfürsten for Tausenministeren Coar-
Kistler og Pöhlitz. Uentente-Parler
er man meget glad med at gæste og
heldigvis er den første del af det den
angivende Coar- og Carolin. Erfundt og
igen af. Det fyrrer Palat og Quai
d'Orsay har den sidste endelig med sin

uagus, fashouente Minon. Af Tuislerion
staar Minons af det sunthet Minthysanti
munality' udelkadigat ligs de Eysch.

Dr. 2. Skillingastis, som forstaaet Christen
und Järuv panillanar, en deinde
Jakt undanner. - Panilla de Flare
narmst, Seinen er. couplet Rande,
deinde for Panilla Maryan og den
Lestadent Lais laug Rivali Gader
Jaminad Lause litt meget, men man
er iferd med at bygge det op igjen.

Det föregående är en iakttagelse
Hösten de Vetter, som nästan en förtäring
ädelast ligger till Grunden. Det är den
en ganska liten Byggnad af den följande
Societ, Inomst den arken är en, abdelat
företag, Lärning tillaga. Man är dag
ifant med en tillfälligt Inomstaurer
det Gänar föreläsa.

Leinigt Jas zu beist Lauenw, 2 Gays,
bedelligen af Lint af Lint: Champ
Glyfci, Jartin I' Aclimatisation und
des nützlich Wozkum af Paris de Banquet
sam des neuen Jas Lint unget unter Paris's

Calais'ning, manlig som alla Örnar
i sinallu. Lästning och skara af les
lais stäfers, som et för som Jule Drum
Rouling. Lini et iing. Opnagt i den
Kygge. Jag som undanligniet nare,
: Theatre français, Inar jag, farit den
sit helganden "Au Triumphe", som
Voltaire "Zaire" und det Tinkarna.
Jag som asan nare: Grand Operas
(: Truiclatiung Operas d'airs) Inar
jag Järts "L'esclave" af en madame
Laurier, mais Järts Musikken
allor Lästning som Lästning mig fjärdigt.
Det Järts et Madrigal, som ni Järts
: 1869, mi et Primadonna. Jag
Mandag Järts Högskole, Inar
jag antaget et Järts et Lästning et Järts
som grand Opera mi den Järts.
Jag Järts jag Lästning: Järts
d'Acclimatation, som mi Järts Järts
Järts et Järts af de Lästning Järts
Lästning ande nare Järts 2 Järts Järts

[illegible]

li' paa Mandag. Naar sin lafar till
Loren, mit sin far, ut jag far det gott.
Jag saar lant, paa et vete. Li
Marseille paa Mandag, man var afstelt.
Loren li' paa Tirsdag da jag idag ill.
Jag tinnat bestyr, Lærereinger
færdi det er fællejdag, ill' paa Lørdagen
Napoleons - Døds, men Madammar
gimmestfærdi fæll. Smilten Lørdag!
I det fælle bynd jag at det er men
stille. Lørdag end Lørdagen, men
an Aftenen, Smilten det fælle. Min
maaske den bidraget Majet. Og
er der faar den færdi end i 1869.
Min men jag stilt. Jelt men Loren
og alle paa Carlsberg og i Carlsbergstaden
samt alle gade Hænder og men fæll
menligt Lørdag for
Loren Jørgensen
J. C. Jacobsen
P. L. Min færdi Lørdag den i majet

god Gang : Strassburg, hvor jeg var
samlit med Edwards' Samles (Eugen
for det vel galdt, men er dog smagelig)
og for Tauschels kalder jeg : Tidsen Tausch
for Margus de Affen, hvorved jeg
gjorde uventetlige Tausch. Ligeledes
for jeg af Madame Lefebvre : Reims
! Men for : Paris for jeg iingen forudsat
beskjæftigede at kende med.

Det Anna for Julede Ceren. Det
var det første jeg mødte for. Tausch
mødte jeg i anrige kerner for min
Læse med den indlæste, samt for
Rulff. Et Rulff for jeg på
Mandag.